Marianna Sacra
Übersetzerin und Bloggerin

JULI 2020 – DRPZ Comm und DRPZ Publicity möchten mit Stolz Marianna Sacra vorstellen

WEBSEITE & BLOG
1uptranslations.com

SOZIALE NETZWERKE
Twitter:
@MariannaSacra

Instagram:
@marianna.sacra
LinkedIn:
mariannasacra

INTERVIEW-THEMEN UND -KOMPETENZEN

Da sie entweder eine Spezialistin auf dem Gebiet ist oder sich aus persönlichem Interesse damit befasst, kann Marianna über die folgenden Themen sprechen und schreiben:

- Vegetarismus – Marianna hat mit 12 Jahren das Essen von Tieren aufgegeben
- Führen eines Gastronomiebetriebes
- Sprachen lernen (Marianna spricht außer Deutsch und Englisch auch Spanisch, Italienisch, Neapolitanisch und lernt zurzeit u. a. Japanisch und Französisch)
- Mehrsprachige Erziehung von Kindern
- Leben ohne festen Wohnsitz (Marianna hat mehrere Jahre mal hier mal dort gelebt, entweder in Untermiete, Airbnb, Hotels oder auf Sofas von Freunden)
- Frühe Selbstversorgung – Marianna ist mit 17 Jahren von zu Hause ausgezogen, hat mit 18 Jahren ein Restaurant geführt und gleichzeitig ihr Studium an der Würzburger Dolmetscherschule geführt
- Reisen und Arbeiten als digitaler Nomade
- Leben in einer multikulturellen Familie: Marianna hat italienische Wurzeln und ist in Deutschland aufgewachsen. Ihr Mann stammt aus Syrien und ist in Frankreich und den USA aufgewachsen. Die beiden haben sich in Australien kennengelernt, sind gemeinsam um die halbe Welt gereist, haben in Dänemark geheiratet und in Spanien und Deutschland gelebt, bevor sie in die USA ausgewandert sind.
- Lokalisierung und Übersetzung – über 16-jährige Erfahrung in der Industrie

Über Marianna

Marianna ist eine erfahrene Übersetzerin und Veteranin auf dem Gebiet der Videospielelokalisierung.
Auf ihrer Webseite schreibt sie außerdem ein Blog über das Übersetzen.

Wenn sie nicht gerade an ihrem nächsten Projekt arbeitet, findet man sie entweder malend, zeichnend, bastelnd oder schreibend an ihrem Schreibtisch oder irgendwo spielend mit ihren beiden Kindern.

Außerdem geht sie unglaublich gerne auf Reisen.

Sie begann ihr Leben in der Arbeitswelt als Gastwirtin einer Pizzeria, während sie ihre Ausbildung absolvierte. Danach landete sie überraschend einen Job bei Nintendo, wo sie sieben Jahre verbrachte. Sie hofft, irgendwann ein Buch zu veröffentlichen.

Mehr auf: ***1uptranslations.com***

Mariannas Publikationen

Buchübersetzungen

- **Die Abenteuer von Trumpelstölzchen** (Trilogie); Tiny Hands Press, 2020
  - ***Trumpelstölzchen und der Meister Fersensporn***
  - ***Trumpelstölzchen im Land von UcK***
  - ***Trumpelstölzchen und der Anklagepfirsich***

Videospielelokalisierungen
(ca. 90 Titel als Übersetzerin/Testerin/Editorin)

- **Mehrere Pokémon-Titel**
- ***Begrabe mich, mein Schatz*** **(Switch/Mobile)**
- ***Black Desert Online***
- **SwapTales: Leon!**

Publikationen als Schriftstellerin:

- **Girls Secrets** (PC -Spiel); rokapublish 2013 – beitragende Verfasserin (4.000 Wörter zum Thema Numerologie und Horoskope)
- **1UP Loc Blog** – eigener, erfolgreicher Blog zum Thema Videospielelokalisierung
- **Talk & Play Berlin** – Vortrag über Spielelokalisierung https://www.youtube.com/watch?v=jA70Ruauu1M